

DA Brugsanvisning – Rygsprøjte

FI Käyttöohje – Reppuruisku

SV Bruksanvisning – Ryggspruta

PL Instrukcja użytkowania – Opryskiwacz plecakowy

RPD 15 ATS

15 Liter / 5 bar

max.
5 bar**2**

Garden



pH 1-7



pH 7-14



Solvent



Skal læses inden første ibrugtagning!
Luettava ehdottomasti ennen ensimmäistä käyttökertaa
Ska ovillkorligen läsas före första användning
Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z instrukcją

Original brugsanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Originalbruksanvisning
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania

Den indlagte sikkerhedsanvisning skal læses!
Lue oheiset turvallisuusohjeet
Läs bifogade säkerhetsanvisningar
Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa



Made in Switzerland

Hjertelig velkommen Tervetuloa Hjärtligt välkommen Witamy serdecznie

Til Birchmeiers verden. Du har valgt et produkt fra Schweiz' førende producent af tryksprøjter, skumsprøjter, samt doseringsanlæg. Produkternes funktionalitet og pålidelighed samt din tilfredshed er vores primære fokus. Vi tilbyder en bred vifte af produkter til haven, landbrug, industri og til en bred vifte af brancher.

Innovation og kvalitet 'Made in Switzerland'
Smart und Swiss seit 1876

Birchmeierin maailmaan. Olet hankkinut käyttöösi ruiskutus-, vaahdotus-, ja annostelulaitteiden johtavan sveitsiläisen valmistajan tuotteen. Toimintamme lähtökohtana on tuotteidemme toiminnallisuuden ja luotettavuuden jatkuva kehittäminen ja asiakkaidemme tyytyväisyyden varmistaminen. Tarjoamme kattavan tuotevalikoiman puutarhanhoitoon, maatalouteen, ja teollisuuteen sekä ammattikäyttöön useilla eri aloilla.

Innovaatioita ja laatua – valmistettu Sveitsissä
Smart und Swiss seit 1876

Till Birchmeiers värld. Du har valt en produkt från den ledande schweiziske tillverkaren av sprut-, skum- och doseringsprodukter. Produkternas funktionalitet och pålitlighet samt din tillfredställelse är vårt primära fokus. Vi erbjuder ett omfattande sortiment av produkter för trädgård, lantbruk, industri och många andra branscher.

Innovation och kvalitet – tillverkad i Schweiz
Smart und Swiss seit 1876

W świecie Birchmeier. Wybrali Państwo urządzenie wodzącego, szwajcarskiego producenta urządzeń do oprysków, dozowania i pianowania. Funkcjonalność i niezawodność produktów oraz Państwa zadowolenie są dla nas priorytetem. Oferujemy Państwu szeroki asortyment naszych produktów do zastosowania w ogrodzie, gospodarstwie rolnym, oraz różnych sektorach przemysłu.

Innowacja i jakość 'Made in Switzerland'
Smart und Swiss seit 1876

Anvendelse Käyttö Användning Zastosowanie



Anvendelse:	Til brug med flydende plantebeskyttelsesmidler (pesticider).
Uegnet:	Ikke egnet til syre, lud, desinfektions- og opløsningsmidler, peroxider
Käyttö:	Käyttöön nestemäisten kasvinsuojeluaineiden kanssa.
Ei sovi:	Ei sovi hapoille, emäksille, desinfiointi- ja liuotinaineille tai peroksideille
Användning:	För användning med flytande växtskyddsmedel.
Olämpligt:	Inte lämpliga för syror, lut, desinficerings- och lösningsmedel, peroxider
Zastosowanie:	Do oprysków z wykorzystaniem płynnych środków ochrony roślin.
Przeciwwskazania:	Nie nadaje się do kwasów, ługów, środków dezynfekujących i rozpuszczalników, nadtlenków

Oversigt
Yleiskatsaus
Översikt
Opis urządzenia

RPD 15 ATS



Päfüldningsläg med udluftningsmembran
Täyttöaukon kansi korvausilmaventtiilillä
Päfüllningslock med luftningsmembran
Pokrywa wlewowa z membraną napowietrzającą

Päfüldningssi
Täyttösuodin
Päfüllningssil
Sito wlewowe

Pumpehändtag
Pumpun vipu
Pumparm
Dźwignia pompująca

Vindkedel
Painekammio
Luftkammare
Komora powietrzna

Integreret pumpe
Integroitu pumppu
Integrerad pump
Zintegrowana pompa



Strålerør
Sumutinputki
Strålrør
Lanca

Pistolgreb med integreret filter
Sumutuskahva integroidulla suodattimella
Pistolhandtag med integreret filter
Zawór spustowy ze zintegrowanym filtrem

Slange
Letku
Slang
Wąż

50 cm (1.7 ft)

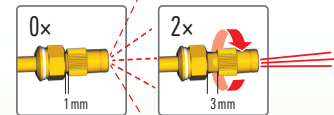
1.3 m (4.3 ft)

15 l (4 gal)

Sprøjtemiddelbeholder
Ruisutusainesäiliö
Vätskebehållare
Zbiornik

Reguleringsdyse
Säadettävä suutin
Justerbart munstycke
Regulowana dysza

Ø1.7 mm



Bæresele indstillet med klik-system
Säadettävä kantohihna pikakiinnitysjärjestelmällä
Ställbar bärsle med klicksystem
Zatraskowy system regulowanych pasów



Håndtag
Syvennykset tarttumista varten
Lyfthandtag
Pogłębione uchyty

Sugeslange
Imuletku
Sugslang
Wąż zasysający



Ekstraudstyr

Valinnaiset lisävarusteet

Extra tillbehör

Akcesoria opcjonalne

Art.Nr. 11558501

Vario Gun
Vario Gun
Vario Gun

Art.Nr. 10501606

Sprøjteskærm oval
Suojasuppilo
Oval sprutskärm

Art.Nr. 10501803-SB

Ukrudtsdyse, floodjet-dyse
Floodjet-suutin rikkakasvihävittäille
Floodjetmunstycke för ogräsmedel

Art.Nr. 11612810

Fladstråledyse
Viihkasuutin
Flatstrålemunstycke

Art.Nr. 11475701

Bio-filtersæk
Bio-suodatuspussi
Biofiltersäck

Art.Nr. 10985201

Teleskopør
Teleskooppiputki
Teleskopør

Art.Nr. 11889501-SB

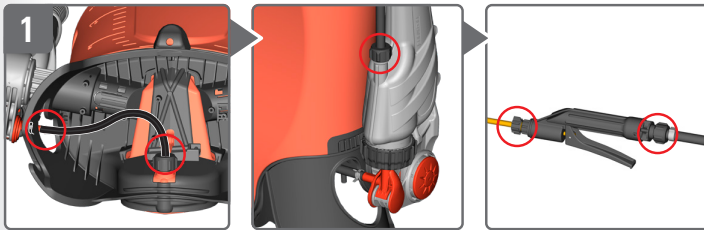
Spredbom, aluminium
Ruisutuspuomi, alumiinia
Spraybom i aluminium

www.birchmeier.com

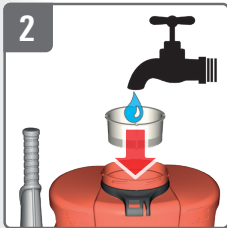
Yderligere tilbehør
Muita lisävarusteita
Ytterligare tillbehör
Pozostałe akcesoria

1

Beholder fyldes
Säiliön täyttö
Fylla behållare
Napełnianie zbiornika



Forbindelser
 kontrolleres
 Tarkasta liitokset
 Kontrollera
 anslutningarna
 Sprawdzić połączenia



Benyt altid påfyldningssti
 Påfyld 2/3 af vandmængden
 Käytä aina täyttösuodinta
 Täytä 2/3 vesimäärästä
 Använd alltid påfyllningssil
 Fyll på med 2/3 av vattenmängden
 Zawsze używać sita wlewowego
 Napełnić zbiornik do 2/3 objętości



Tilsæt flydende koncentrat
 Lisää nestemäinen tiiviste
 Tillsätt flytande koncentrat
 Dodać płynny koncentrat

i Pulveret skal være helt løst.
 Jauheen on oltava kokonaan liuenneena.
 Pulveret måste vara fullständigt löst.
 Proszek musi się całkowicie rozpuścić.



Fyldes op med vand
 Täytä vedellä
 Fyll på med vatten
 Dolać resztę wody



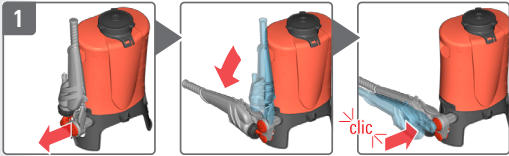
Tætningsring kontrolleres
 Beholder lukkes
 Tarkasta tiivisterengas
 Sulje säiliö
 Kontrollera tätningaringen
 Förslut behållaren
 Skontrolować uszczelkę
 Zamknąć zbiornik

i Påfyld kun den nødvendige mængde sprøjtemiddel.
 lisää vain ruiskutuksessa tarvittava määrä.
 Blanda endast till nödvändig vätskemängd.
 Stosować wyłącznie wymaganą ilość środka opryskowego.

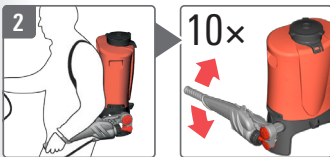
i Følg leverandørens anvisninger, og overhold blandingsforholdet.
 Huomioi valmistajan sekoitusohjeet.
 Följ tillverkarens doseringsrekommendationer.
 Przestrzegać informacji producenta dotyczących mieszanek.

2

Brug Käyttö Användning Użytkowanie



Arbejdsposition indstilles
Aseta työasentoon
Ställ in arbetsläge
Ustawić dzwignię w pozycji roboczej



Enhed bæres på skuldrene
Tryk opbygges
Aseta laite selkään
Pumppaa painetta
Tä på utrustningen på axlarna
Bygg upp trycket med hjälp av pumparmen
Założyć urządzenie na ramiona
Wytworzyć ciśnienie

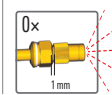
Teknisk restmængde: 0.05 l | 0.013 US gal
Tekniset jäännösmäärät:
Tekniska restmängder:
Techniczna ilość resztkowa:

Fin tåge
0 omdr.

Hieno sumutus
0 kierrosta

Fin dimma
0 varv

Drobną mgłą
0 obr.

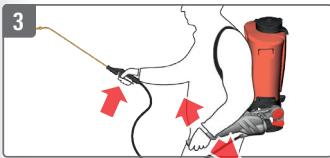
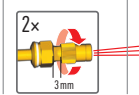


Stråle
2 omdr.

Suihku
2 kierrosta

Stråle
2 varv

Strumień
2 obr.



Pump let hele tiden, under sprajtning
Pumppaa koko ajan kevyesti – Ruisruta
Pumpa lätt hela tiden – Spraya
Bez przerwy lekko pompując – Wykonać oprysk

Dyse indstilles
Suuttimen säätö
Ställ in munstycke
Regulacja oprysku

bar	l/min	l/min
1	0.30	1.08
2	0.41	1.57
3	0.49	1.94
4	0.56	2.27
5	0.61	2.55



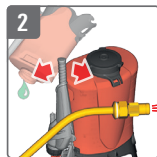
3

Efter brug Käytön jälkeen Efter användning Kończenie pracy

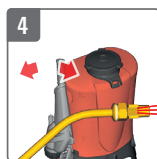
Restmiddel bortskaffes ifølge miljøregler.
Hävittä jäljellä oleva aine asianmukaisella tavalla.
Avfallshantera resterande medel på rätt sätt.
Zutylizować pozostałości cieczy roboczej zgodnie z obowiązującymi przepisami.



Må ikke gennemblæses med munden! Forgiftningsfare!
Älä puhalla suulla! Myrkytysvaara!
Blås inte ur med munnen! förgiftningsrisk!
Nie przedmuchiwać ustami! niebezpieczeństwo zatrucia!

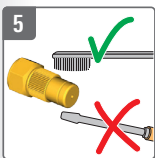
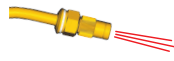


Sæt pumparmen i parkeringsposition, tøm tanken
Og pump ind til tanken er helt tom
Aseta pysäköintiasentoon, tyhjännä
Pumppaa, kunnes yhtään nestettä ei enää tule ulos
Sätt pumparmen i parkeringsposition. Töm tanken
Pumpa tills ingen vätska längre kommer ut
Ustawić dzwignię w pozycji postojowej, opróżnić
Pompować do momentu opróżnienia obiegu



Skyl med rent vand
Pump indtil tanken er helt tom
Huuhtele puhtaalla vedellä
Pumppaa, kunnes yhtään nestettä ei enää tule ulos
Skölj med rent vatten
Pumpa tills ingen vätska längre kommer ut
Przepłukać czystą wodą
Pompować do momentu opróżnienia obiegu

tip Dyseindstilling: Stråle
Suuttimen säätö: Suihku
Munstycksinställning: Stråle
Ustawienie dyszy: Strumień



Dyse renses. Tanken skal altid opbevares tom, åben og frostsikret
Puhdista suutin. Varasto säiliö aina tyhjänä, avoimaisena ja pakaselta suojattuna.
Rengör munstycke. Förvara alltid behållaren tom, öppen och frostskyddad
Wyczyścić dyszę. Zbiornik przechowywać zawsze otwarty, w stanie suchym i chronić przed mrozem

Der må ikke anvendes hårde genstande.
Älä käytä kovia esineitä.
Använd inga hårda föremål.
Nie stosować twardych przedmiotów.

Arbejdsposition
Työasento
Arbetsläge
Pozycja robocza



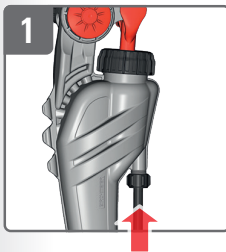
Parkeringsposition
Pysäköintiasento
Vitlösläge
Pozycja spoczynkowa



Holder for strålerør
Sumutinputken pidike
Strålrörsfäste
Uchwyt lancy

Dyseholder
Suuttimen pidike
Munstycksfäste
Uchwyt dyszy

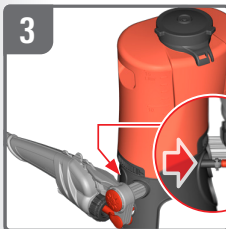
Idrifttagelse
Käyttöönotto
Idrifttagning
Uruchamianie



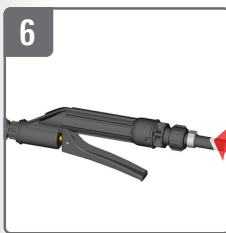
1 Slangen monteres på pumpehåndtaget
Kierrä letku kiinni pumpun vipuun
Skruva fast slangen på pumparmen
Przykręcić wąż do dźwigni pompującej



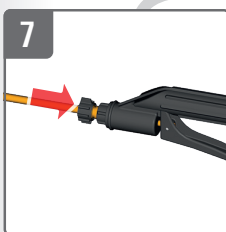
2 Sæt pumpehåndtaget vandret og helt skub ind (arbejdsstilling)
Aseta pumpun vipu vaakasuoraan ja kokonaan työnnä sisään (työasento)
För in pumpspaken horisontellt och helt tryck in (arbetsläge)
Włożyć dźwignię pompy poziomo i całkowicie wcisnąć (pozycja robocza)



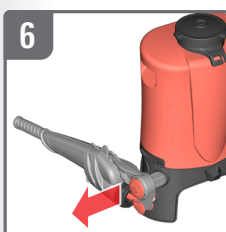
3 Slangen monteres, og sikres med spændebånd
Kiinnitä imuletku, kiristä letkusiteellä
Sätt på slangen och fixera den
Zamocować wąż, zabezpieczyć opaską zaciskową



6 Slangen skrues fast på pistolgrebet
Kierrä letku kiinni sumutuskahvaan
Skruva fast strålrøret på pistolhandtaget
Przykręcić wąż do zaworu spustowego

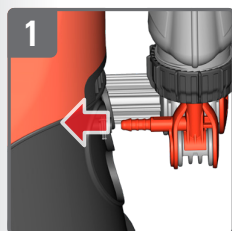


7 Strålerøret skrues fast på pistolgrebet
Kierrä sumutinputki kiinni sumutuskahvaan
Skruva fast slangen på pistolhandtaget
Przykręcić lancę do zaworu spustowego

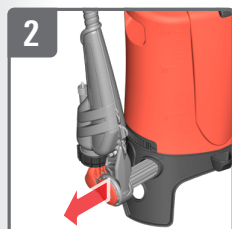


6 Træk pumpehåndtaget ud, sæt det lodret og skub helt ind (parkeringsposition)
Vedå pumpun vipu ulos, asetä se pystysuoraan ja työnnä kokonaan sisään (pysäköintiasento)
Dra ut pumpspaken, sätt in den vertikalt och tryck in hela vägen (parkeringsläge)
Wyciągnij dźwignię pompy, włóż ją pionowo i wcisnąć do końca (pozycja parkowania)

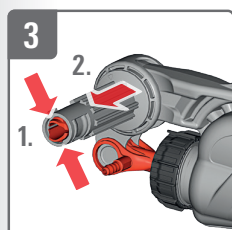
Sideskift pumpehåndtag
Pumpun vivun kätisyiden vaihtaminen
Sidobyte pumparm
Przekładanie dźwigni na drugą stronę



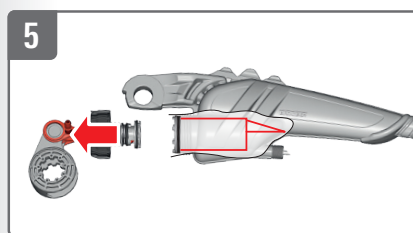
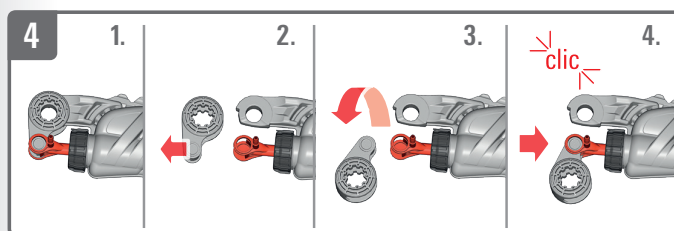
1
 Løsn slange
 Irrota imuletku
 Lossa slangen
 Odłączyć wąż



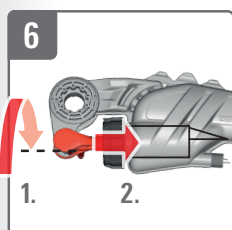
2
 Stil pumpearmlen træk den helt ud
 Vedå pumpun vivu kokonaan ulos
 Dra pump spaken helt ut
 Ustawić dźwignię wyjąć całkowicie



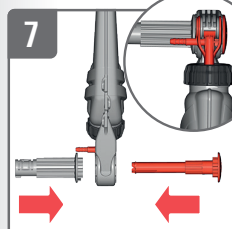
3
 De små karabinhager presses sammen,
 aksel trækkes ud af påsætningsaksen
 Paina akselitapin jousilukkoa yhteen
 ja vedå akseli pois tapin päältä
 Tryck ihop spärrklacken, dra bort axeln
 från påsticksaxeln
 Ścisnąć hak zapadkowy,
 zdjęć wałek z osi



5
 Påskrues, udtrækkes,
 cylinder røres ikke!
 Kierrä mutteri auki,
 vedå mântäosa ulos,
 jätä sylinteri paikoilleen
 Skruva upp, dra ut,
 låt cylindern vara!
 Odkręcić, wyciągnąć,
 cylinder zostawić!



6
 Drej stempelenhed 180°,
 før den ind, skru den fast
 Kierrä mântäosaa 180°,
 paina mântäosa sisään ja kiristä mutteri
 Roter a kolvenheten 180°,
 för in, skruva fast
 Obrócić zespół tłoka o 180°,
 wprowadzić i przykręcić

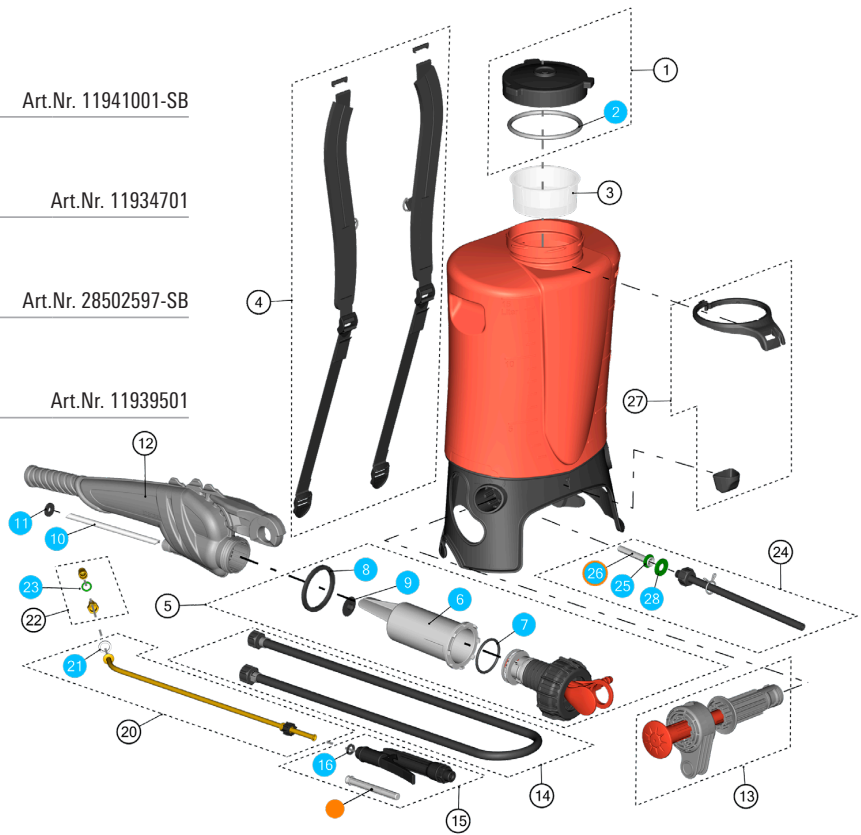


7
 Vær opmærksom på korrekt indjustering
 Akser sættes sammen
 Varmista akselin oikea asento
 Paina akselitappi paikoilleen
 Var noga med korrekt injustering
 Sätt ihop axlarna
 Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie
 Połączyć wałek z osią

**Reserve dele
Varaosat
Reservdelar
Części zamienne**

i Nr. 1 til 25: Disse reserve dele findes på www.birchmeier.com
 Nro. 1 - 25: Nämä varaosat löytyvät www.birchmeier.com
 Nr. 1 till 25: dessa reservdelar finns på www.birchmeier.com
 Nr 1 do 25: Części zamienne można znaleźć na naszej stronie internetowej www.birchmeier.com

- Pakningsæt
Tiivistesarja
Packningsatts
Zestaw uszczelek
Art.Nr. 11941001-SB
- ⑮ Pistolgreb
Sumutuskahva
Pistolhandtag
Zawór spustowy
Art.Nr. 11934701
- ⑳ Reguleringdsyse 1.7 mm messing
Säadettävä suutin 1.7 mm, messinkiä
Justerbart munstycke 1.7 mm mässing
Regulowana dysza 1.7 mm, mosiężna
Art.Nr. 28502597-SB
- ㉒ Sugelangse-æt
Imuletkusarja
Insugningsslang-set
Zestaw węży zasysającego
Art.Nr. 11939501



**Fejlfhjælpning
Häiriöiden poistaminen
Åtgärda störningar
Usuwanie usterek**

	på beholder säiliössä på behållaren na zbiorniku	på pumpehåndtag pumpun vivussa på pumparmen na dźwigni	Sprøjtesæt Sumutuskahva-letku osa Sprututrustning Zawór spustowy
Intet/lavt tryk Ei painetta/alhainen paine Inget/lågt tryck Brak/niskie ciśnienie	<ul style="list-style-type: none"> ㉔ Filter renses / erstattes Puhdista / vaihda suodatin Rengör / byt ut filter Wyczyścić / wymienić filtr ㉒ Sugelangse udbedres / udskiftes Puhdista / vaihda imuletku Rengör / byt ut sugslang Odetkać / wymienić węży zasysający 	<ul style="list-style-type: none"> 7 O-ring udskiftes Vaihda O-rengas Byt ut O-ring Wymienić o-ring 9 Pumpepakning udskiftes Vaihda pumpun tiiviste Byt ut bottenventilen Wymienić uszczelkę pompy 	<ul style="list-style-type: none"> ● Filter renses Puhdista suodatin Rengör filter Wyczyścić filtr
Utæt / drypper Vuotaa / tippuu Ötät / droppar Nieszczelność / kapanie	<ul style="list-style-type: none"> Møtrikker spændes fast Kivistä mutteri Dra fast mutter Dokrećć nakrętkę 23 Pakning udskiftes Vaihda tiiviste Byt ut packning Wymienić uszczelkę 	<ul style="list-style-type: none"> Møtrikker spændes fast Kivistä mutterit Dra fast muttrar Dokrećć nakrętki 8 Pakning udskiftes Vaihda tiiviste 11 Byt ut packning Wymienić uszczelkę 	<ul style="list-style-type: none"> Møtrikker spændes fast Kivistä mutterit Dra fast muttrar Dokrećć nakrętki ⑮ Erstat håndventil Vaihda sumutuskahva Ersätt pistolhandtag Wymienić zawór spustowy 16 Pakning udskiftes Vaihda tiiviste 19 Byt ut packning 21 Wymienić uszczelkę
Dårligt sprøjtebillede Ruiskutusteho heikko Dålig spraybild Nieprawidłowy wzór oprysku			<ul style="list-style-type: none"> ⑳ Dyse renses / udskiftes Puhdista / vaihda suutin Rengör / byt ut munstycke Wyczyścić / wymienić dyszę

Pleje og vedligeholdelse Hoito ja huolto Skötsel och underhåll Pielegnacja i konserwacja

- Følgende skal kontrolleres og rengøres med jævne mellemrum, og udskiftes efter behov:**
- Alle pakninger
 - Filtre (pistolgreb, sugeslange)
 - Dyse

Tarkasta ja puhdista säännöllisesti, vaihda tarvittaessa:

- Kaikki tiivisteet
- Suodattimet (sumutuskahva, imuletku)
- Suutin

Kontrollera och rengör regelbundet, byt ut vid behov:

- Alla packningar
- Filter (pistolhandtag, sugslang)
- Munstycke

Regularnie kontrolować i czyścić, w razie potrzeby wymienić:

- Wszystkie uszczelki
- Filtr (zawór spustowy, wąż zasysający)
- Dysze



Smør med fedt efter behov – Birchmeier fedtbøsning (smøring): Art.Nr. 11864201

Voitele tarvittaessa – Birchmeier rasvapurkki (voitelu): Art.Nr. 11864201

Fetta in vid behov – Birchmeier-fettspruta (smörjning): Art.Nr. 11864201

W razie potrzeby nasmarować – smarownica Birchmeier (smarowanie): Art.Nr. 11864201

EU-overensstemmelseserklæring EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus EG-konformitetsdeklaration Deklaracja zgodności WE

Vi erklærer herved, at nedennævnte sprøjter på grundlag af konstruktion og type, samt den af os markedsførte version, er i overensstemmelse med de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav ifølge EU-direktiver.

Vakuutamme, että alla mainitut ruiskut, joihin tämä vakuutus liittyy, täyttävät asiaankuuluvien EY-direktiivien olennaiset terveyttä ja turvallisuutta koskevat vaatimukset suunnittelun ja rakenteen sekä markkinoille saattamamme laitteen osalta.

Vi deklarerar härmed, att nedan angivna sprutapparater på grundval av sin projektering och konstruktion, liksom i det av oss på marknaden införda utförandet, uppfyller tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EG-direktiven.

Niniejszym deklarujemy, iż wymienione niżej opryskiwacze w pełni odpowiadają w zakresie budowy i konstrukcji podstawowym wymagom dotyczącym bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Model

Malli

Modell

Model

Relevante direktiver

Sovellettavat direktiivit

Tillämpliga direktiv

Odnosne dyrektywy

RPD 15 ATS, RPD 15 ATS «DE»

2006/42/EG, 2009/127/EG

Interne foranstaltninger sikrer, at standard-enhederne altid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EU-direktiver og de anvendte standarder. Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra firmaets ledelse.

Sarjatuotannossa valmistettävien laitteiden vaatimustenmukaisuus sovellettävien EY-direktiivien ja standardien osalta on varmistettu tarvittavin sisäisin toimenpitein. Allekirjoittaja toimii yrityksen ylimmän johdon toimeksiannosta ja hänellä on yhtiön johdon antama nimenkirjoitusoikeus.

Interna åtgärder säkerställer, att de serietillverkade apparaterna alltid uppfyller kraven i aktuella EG-direktiv och tillämplade normer. Undertecknad agerar på uppdrag av och med fullmakt från företagsledningen.

Procedury wewnętrzne gwarantują, że urządzenia produkowane seryjnie zawsze odpowiadają wymagom aktualnych dyrektyw UE oraz stosownym normom. Sygnatariusz jest upoważniony do reprezentowania i działania w imieniu zarządu firmy.

Stetten,
02.08.2022

M. Zaugg
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Model

Malli

Modell

Model

RPD 15 ATS | Art.Nr. 11924801
RPD 15 ATS «DE» | Art.Nr. 11929101

Mål (H x B x L)

Mitat (K x L x P)

Mått (H x B x L)

Wymiary (wys x szer x dł)

610 x 400 x 220 mm | 2.0 x 1.3 x 0.72 ft

Dødvægt

Paino tyhjänä

Tomvikt

Waga urządzenia

3.7 kg | 8.2 lbs

Driftstryk

Käyttöpaine

Driftstryck

Ciśnienie robocze

max. 5 bar | max. 73 psi

Tilladt driftstemperatur

Sallittu käyttölämpötila

Tillåten driftstemperatur

Dopuszczalna temperatura robocza

5–30 °C | 41–86 °F

Påfyldningsindhold

Täyttötilavuus

Volym

Pojemność napełniania

15 l | 4 US gal



www.birchmeier.com

Yderligere info under produkt RPD 15 ATS

Lisätietoja tuotteesta RPD 15 ATS

Ytterligere info under produkt RPD 15 ATS

Więcej informacji, patrz produkt RPD 15 ATS

BIRCHMEIER

Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81

Fax +41 56 485 81 82

www.birchmeier.com